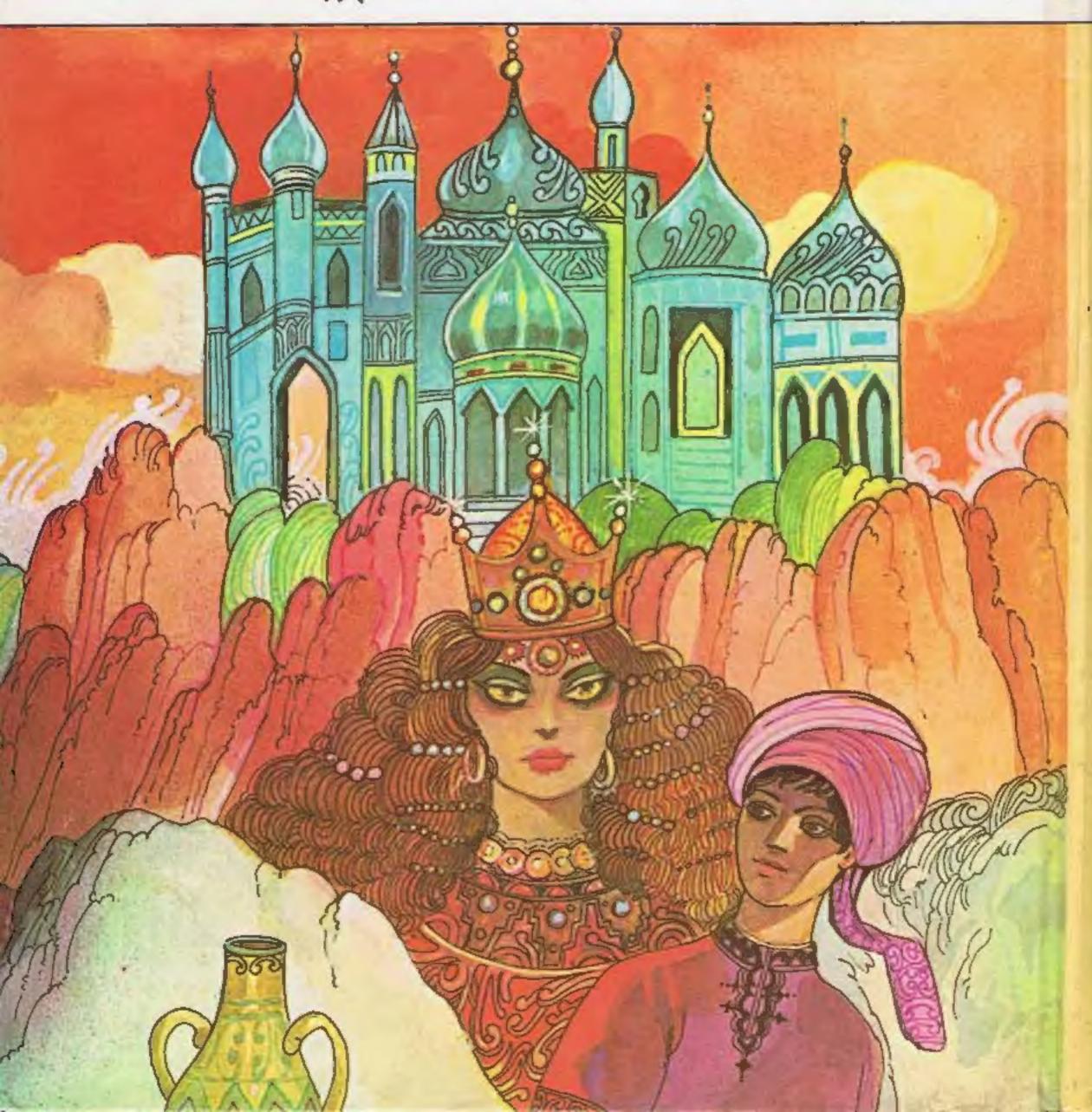


## الأشياءالعجيبة

طفل مكتبة الطفل. مكتبة الطفل. مكتبة الطفل. مكتبة الطفل 🐧 كتب مترجمة







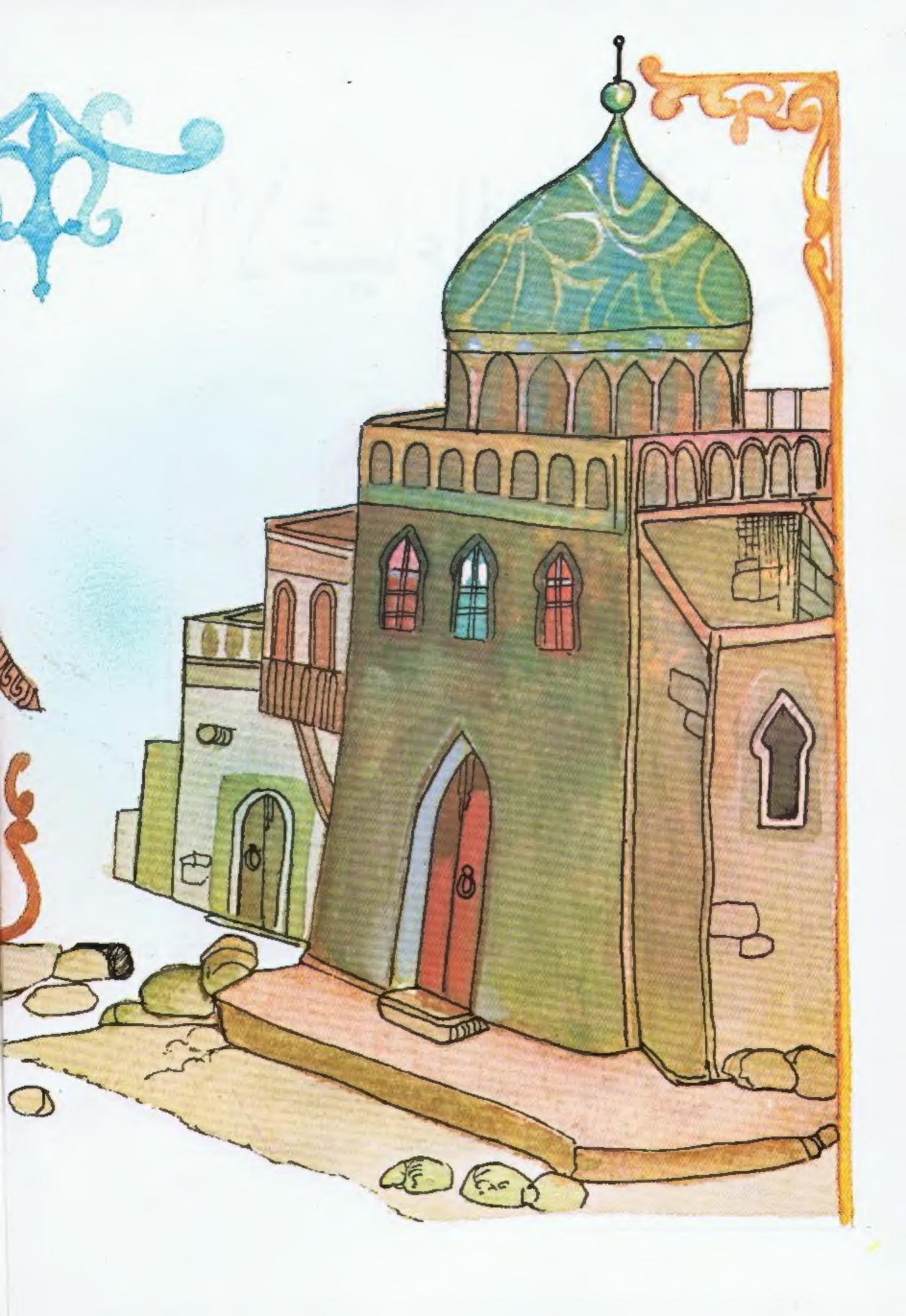
مكتبة الطفل دائرة ثقافة الاطفال وزارة الثقافة والاعلام الجمهورية العراقية

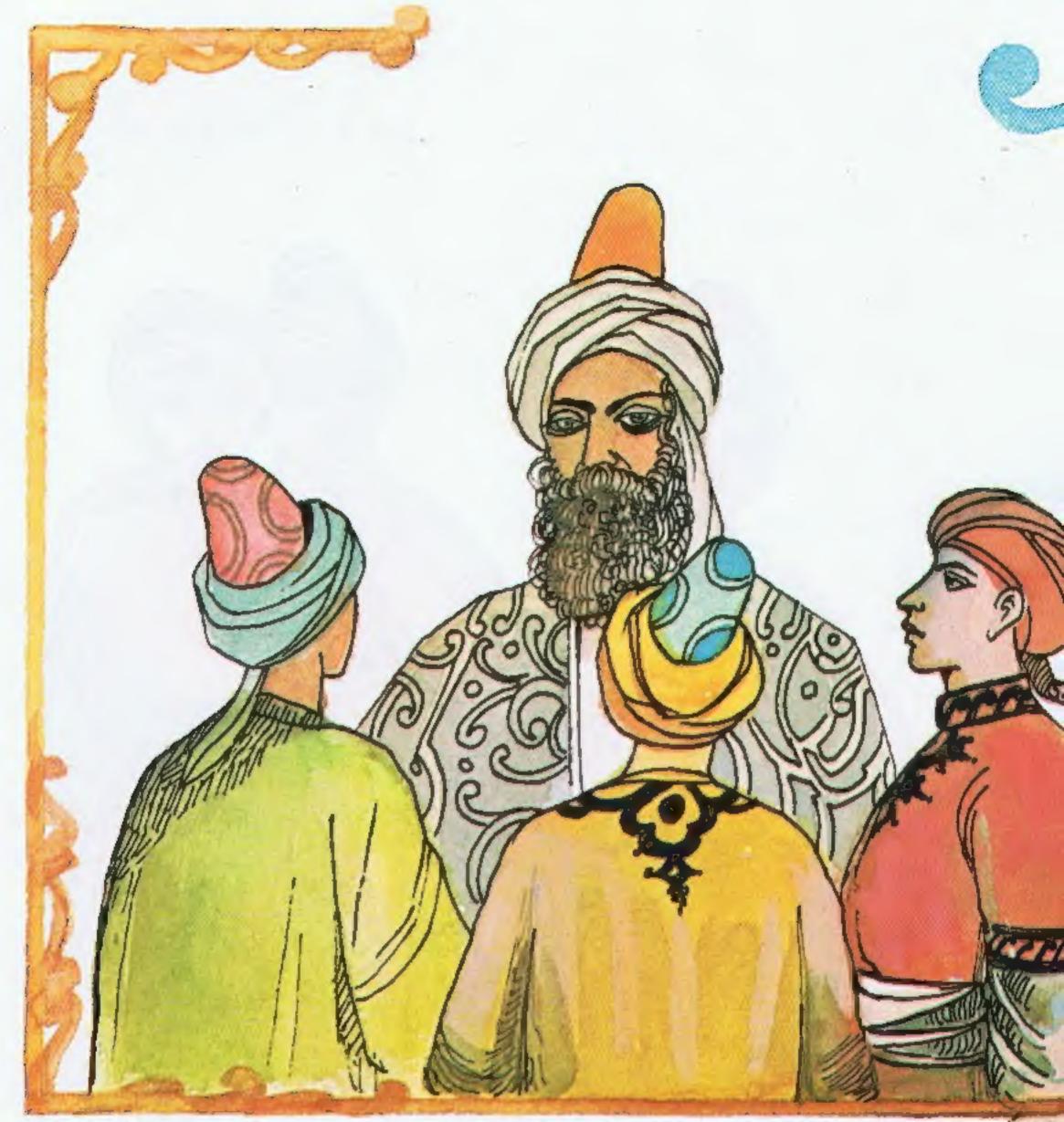
كتب منرجمة

## الأشياءالعجبة



ترجمة : عبد الله الشحّام سوم : حسام عبد المحسن





عَاشَ فِي مدينة بعيدةٍ ، منذُ زَمَنِ بعيدٍ ، أَبُّ عجوزٌ لَهُ ثلاثةُ أبناءٍ : أكبرُهم ْ يَزَنْ ، وأوسطهم سَيْفُ ، وأصغرهم علاء . وفي أَحَدِ الأيّامِ ، نادى الأبُ العجوزُ أبناءَه الثلاثة ، وطلب منهم أَنْ يقفوا إلى جانبه ، وقال لهم : إنّني رجلٌ هَرِمٌ ، ولن أعيشَ طويلاً . وَقَبْلَ أَنْ أُعِطِي كُلَّ واحدٍ منكم شيئاً عجيباً .



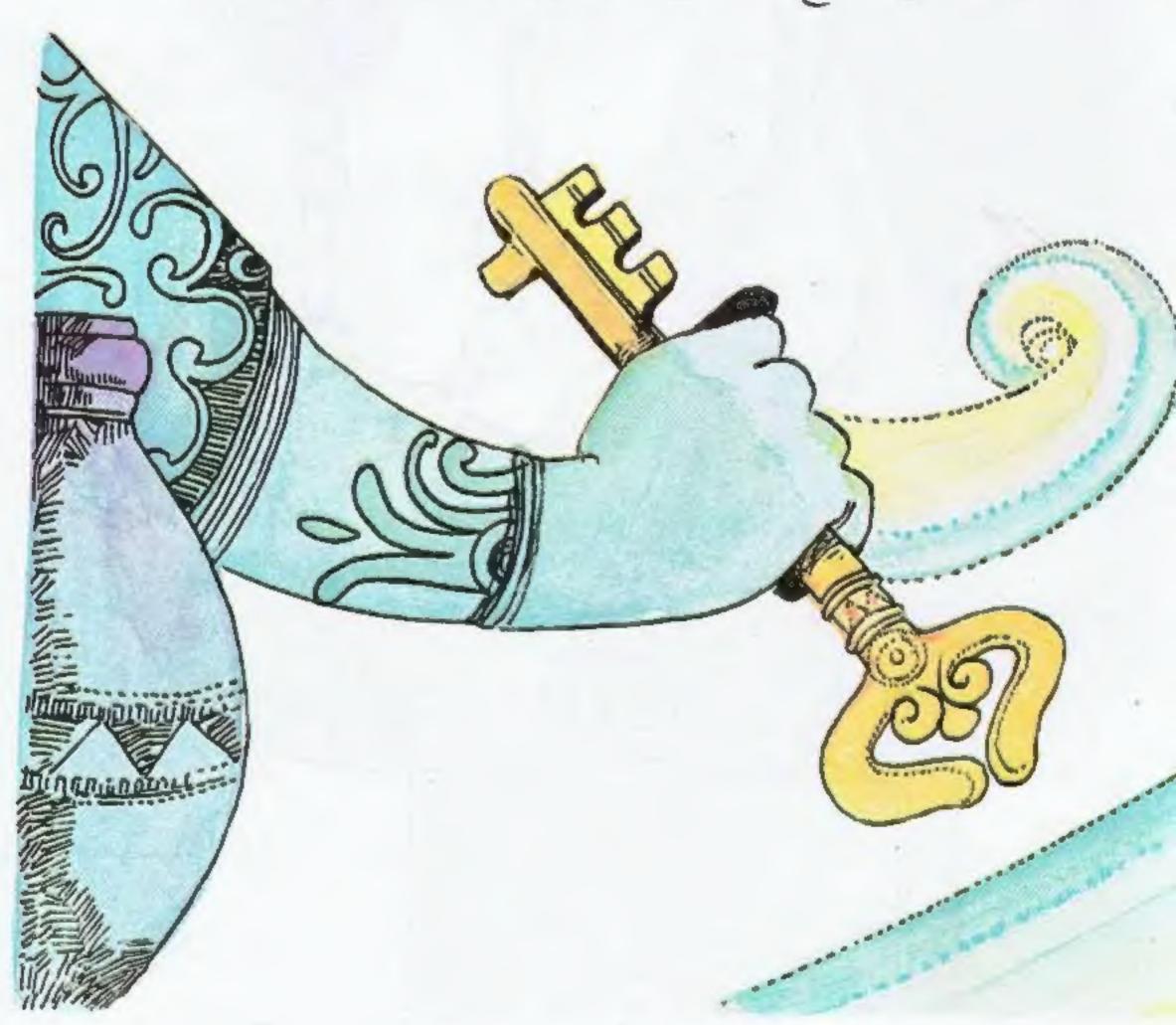
دُهِشَ الأبناءُ الثلاثةُ مِمَّا سمعوا ، وقالوا لأبيهم :

- يا أبانا ، أينَ تُختّىءُ هذه الأشياءَ العجيبةَ ؟ إِنَّنا لم نرها قَطَّ . قال الأبُ العجوزُ :

انظروا تحت السّرير. ستجدون صندوقاً من الشمع.
 وفتش الأولاد عن الصندوق فوجدوه.

قال الأبُ العجوزُ:

وهذا هو المفتاحُ . افتحوا الصندوقَ وخذوا ما فيه .







وَفَتَحَ الأَبِنَاءُ الصِندُوقَ ، فوجدُوا فيه : طاقيةً قديمةً ، ومحفظةً مُمَزَّقةً ،

و بوقاً مكسورا .

ثم صاحوا بسخريةٍ :

يا لها من أشياء عجيبةٍ حقاً ؟

تناولَ الأبُ العجوز الطاقيةَ القديمةَ ، وأعطاها ليَزَن .

قال يزن:

ماذا أفعلُ بطاقيةٍ قديمةٍ ؟ إنها لا تلائمني ، ولن تساعدَني في عملي . قال الأبُ العجوزُ :

يا بُنيَّ ، لن تفهمَ الآن . هذه طاقيةٌ سحريةٌ ، وعندما تلبسُها لن يراكَ أَحَدٌ ؛ ستختني عن الأنظار ! !

قال يَزَن : إذا كانت كذلك ، فهي حقاً طاقيةٌ عجببة !



ثُمَّ تناولَ الأبُ العجوزُ المحفظةَ الممزَّقةَ . وأعطاها لسيف . قال سَيفُّ :

ماذا أفعلُ بمحفظةٍ مُمزَّقةٍ رثَّة ؟ إنها لا تصلحُ لحفظِ نقودي القليلة. قال الأبُّ العجوزُ :

يا بُنيَّ . لن تفهم الآن . هذه محفظةٌ سحرية . وفي كلَّ مَرَّةٍ تفتحُها تجدُّ فيها نُقوداً .

قال سيفٌ : إذا كان حقًّا م تقولهُ . فهي فعلاً محفظةٌ عجيبة !

ثُم تناولَ الأبُ العجوزُ البوقَ المكسورَ ، وأعطاه للصغير علاء . قال علاء : ماذا أفعلُ ببوقٍ مكسورٍ . إِنّهُ لا يُصْدِرُ ألحاناً . قال الأبُ العجوزُ :

يا بُنيَّ ، لن تفهم الآن . هذا بوقُ سحريُّ ، عندما تنفخُ فيه تَتَحَقَّقُ

قال علاء: إذا كان الأمر كذلك، فهذا بوق عجيب !

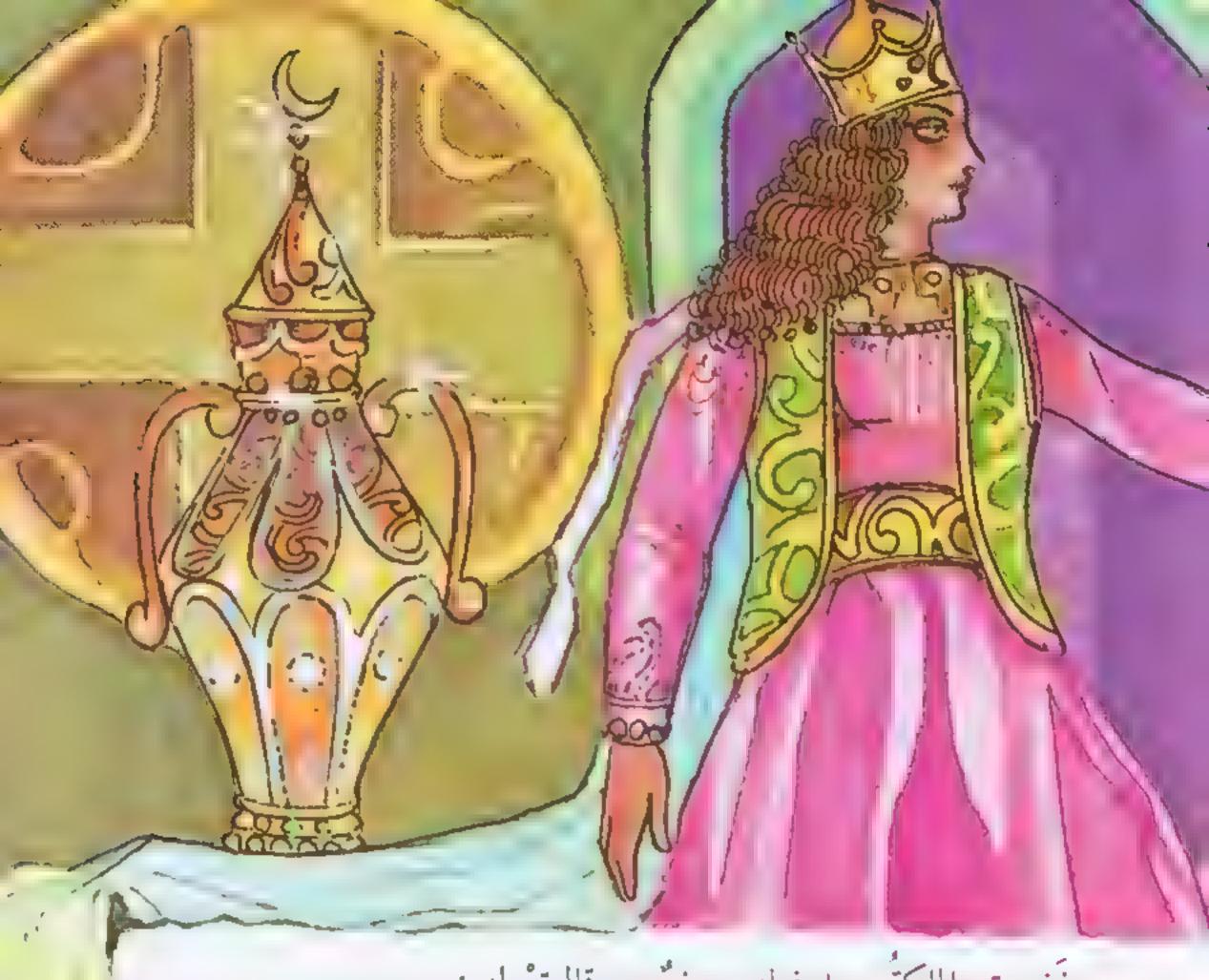




في أَحَدِ الأيّامِ ، خَرِجَ سَيفُ إلى الشارع ، وَوَجَدَ نَفْسهُ قُربَ قصرِ الملكةِ . هناك قابلَ وصيفة الملكةِ تحملُ مرآةً كبيرةً ثقيلة . قابلَ وصيفة الملكةِ تحملُ مرآةً كبيرةً ثقيلة . قالت وصيفة الملكةِ للفتى سيف :

- هلاّ ساعدتني أيُّها الفتى ، في حملِ هذه المرآةِ إلى غرفةِ الملكة . إنّها مرآةً ثقيلة .

أَخَذَ سيفُ المرآةَ من الوصيفة ، وحَملَها ليوصِلها إلى غرفة الملكة . وعندما فتحت الوصيفة باب الغرفة ، خرجت قِطّة الملكة الكبيرة ، فاصطدمت بسيف ، فوقع عليها ، فانكسرت المرآة ، وتناثرت قِطّعاً صغيرة مه فدة



غَضِبتِ الملكةُ مما فعله سيفٌ ، وقالت له:

- أَنْتَ فَتَى الْحَرَقَ . لقد دفعتُ خمسينَ قطعةً نقديةً ثمنَ المرآةِ ، والآنَ علي أن أدفعَ خمسينَ قطعةً نقديةً أخرى ثمناً لمرآةٍ جديدة .

قال سيْفُ : لا تقلقي أيَّتها الملكة . سأدفعُ لكِ مائةً قطعةٍ نقديةٍ لتشتري مرآةً أحسنَ من الأولى .

قالتِ الملكة: أنت غبيُّ حقاً!

وأضافت : أين يستطيعُ شخصُ رثُّ الثيابِ ، مثلك ، أن يجدَ مائةً

قطعةٍ نقدية ؟

قال سيف : سَترَيْنَ أيتها الملكة . . !

رَجَعَ سَيفُ إلى البيتِ ، وعندما وَصَلَ ، أَخْرَجَ المحفظة العجيبة . وفتحها مائة مَرَّة . وفي كل مَرَّةٍ كان يفتحُها ، كانت تخرجُ منها قطعة نقدية . ثم التقط المحفظة والنقود ، وتوجّه إلى قصر الملكة .

دُهِشَتِ المُلكةُ . وهي ترى النقودَ . وقالتُ للفتى باستغرابٍ : - أنتَ أيّها الفتى الفقيرُ . كيف وجدتَ مائةً قطعةٍ نقديّة ؟ قال سيّف :

الأمرُ سهلٌ . أبي أعطاني محفظةً عجيبة . وفي كلِّ مَرَّةٍ أفتحُها أَجِدُ فيها قطعةً نقدية .

قالت الملكة :

سأصدِّقُكَ عندما أرى المحفظة.

فأخرج سيفُ المحفظة ، وأراها للملكة ، وكشف لها سِرَها . ولا اقتنعت الملكة بأنَّ المحفظة عجيبة حقاً ، اختطفتها مِنْ يَدِ سَيْفٍ ، ولما اقتنعت الملكة بأنَّ المحفظة عجيبة حقاً ، اختطفتها مِنْ يَدِ سَيْفٍ ، ثم نادت جنودها وقالت ، هذا الفتى ذو الثياب الرَّثة حاول أن يسرقني فاندفع الجنود وأمسكوا بالفتى وضربوه ثم طردوه مِن القصر . غضِب سَيْفُ مِمّا حدَث له ، وذهب إلى أخيه الكبير يَزَنْ . وقال له ! خي ، هَلا أعرتني طاقيتك العجيبة ليوم واحد ؟ الله فأعطاه يَزَنْ الطاقية ، وقال له :

- اعتن بها . كليان تفقدها .



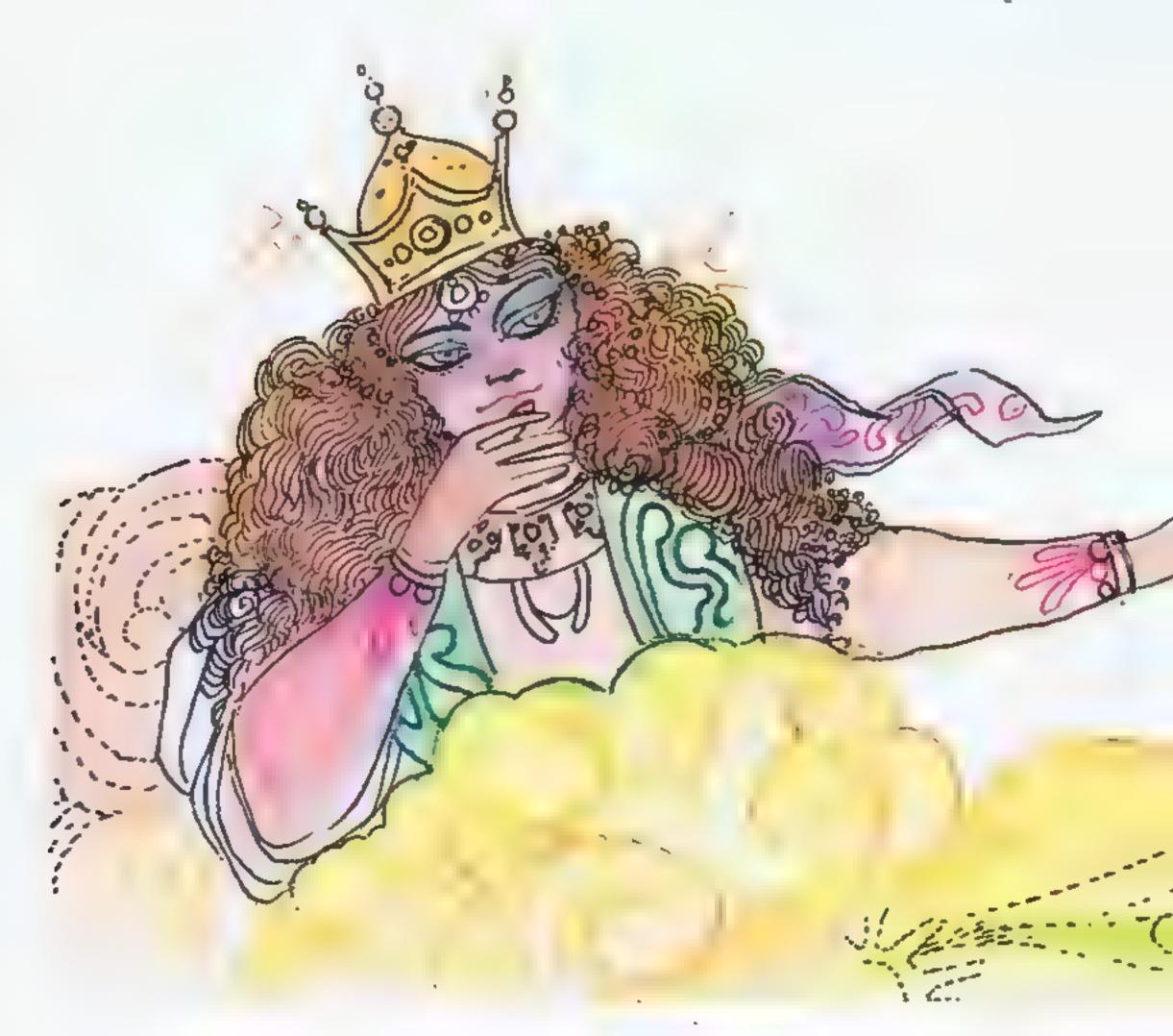
وذهبَ سَيفُ إلى القصر، ووضعَ الطاقيةَ على رأسِه، ودخلَ غرفة اللكةِ ، من دون أن يراه أَحَدُ ، ثم جَلَسَ قُربَ الملكةِ التي كانت تَتأَهَّبُ



لتناول ِ طعام ِ العشاء . .

وعندما كان الطَّعامُ يُقَدَّمُ للملكةِ . كانَ الغتى يَأْخُذُهُ من الطبقِ الذي أَمامها ، ثم يأكلُهُ .

وجاءتها الوصيفة بستّة أطباق أخرى من الطعام ، فأكلها كُلّها ، أمّا هي فلم تتناول شيئاً . وأوشكت الملكة أن تنادي وصيفتها لتحضر لها طعاماً آخر ، فلم تتناول شيئاً . وأوشكت الملكة أن تنادي وصيفتها لتحضر لها طعاماً آخر ، فصاح سيّف بها : أعيدي لي محفظتي ، وإلا فانّك ستظلين جائعة لأيّام عديدة .



قالتِ الملكة : كيف أعطيكَ المحفظة . وأنا لا أراك؟ خَلَعَ سيفُ الطاقية عن رأسهِ . فرأتُهُ الملكةُ .

قالتِ الملكةُ: كيفَ اختفيتَ عني ؟ قال سَيْف ُ:

هذا أمرٌ سَهُلٌ . أخي الكبير أعطاني (طاقية الأخفاء) والأنسانُ يختني عن الأنظار إذا ارتداها .

قالتِ الملكة:

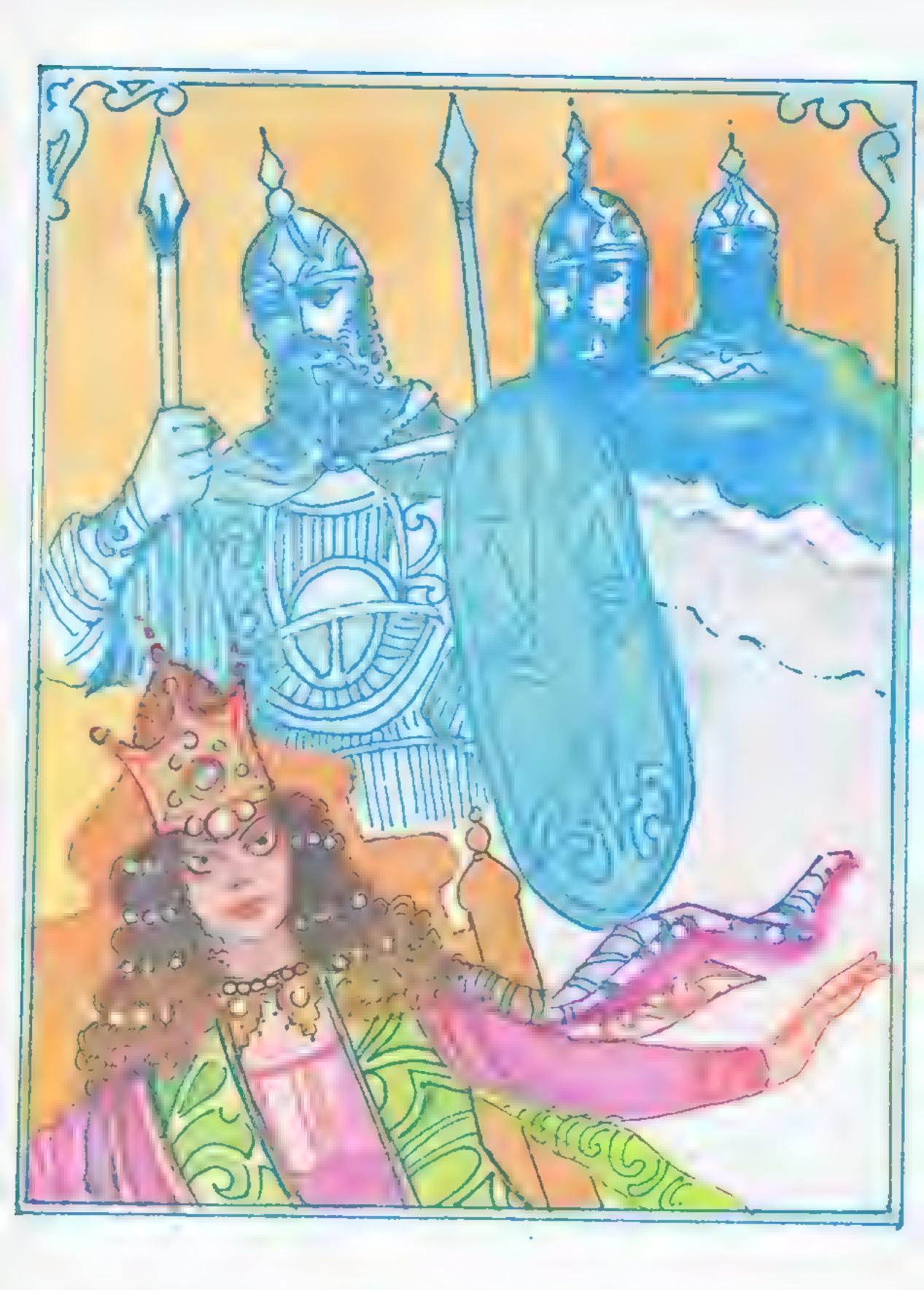
- سأصَدِّقُكَ عندما أرى ذلك.

وهنا ، وضع سيف طاقية الأخفاء على رأسِهِ ، فاختنى عن عيْنَي الملكةِ ، في الحال .

وتأكّدَ لدى الملكةِ . أن هذه الطَّاقيةَ هي طاقيةُ الأخفاءِ . فعلا . وما كاد الفتى يرفعُها عن رأسه . حتى اختطفتها مِنْ يديه .

وَضَعَتِ الملكةُ طاقيةَ الأخفاءِ على رأسِها، وفَجأةً اختفت، فلم يعرف سيف أين يجدُها.

ثم ركضت ، خارجة من غرفتها ، وخلعت طاقية الأخفاء ، ونادت جنودَها ، وهي تصرخ : هذا الفتى ، الرث الثياب ، يحاول أن يسرقني ! فاندفع الجنود ، وأمسكوا بالفتى ، وضربوه ضرباً مُبَرِّحاً ، ثم طردوه من القصر .





غَضِبَ سيفٌ ممّا حدثَ له ، وذهبَ الى أخيهِ الصغيرِ علاء ، وقال

له

يا أخي ، هَلا آغُرْتني البوق الذي عندك ، ليوم واحد فقط ؟
 فأعطاه علائم البوق ، وقال له :
 اعتن به . حُذار أن تَفقِدَهُ .

مُ انطلق سَيْفُ ، إلى بَوّاباتِ القصرِ ، وخاطب البوق قائلاً :

- أريدُ جيشاً من الجنودِ ، جيشاً مُزوِّداً بالمدافع ِ ، يطوّقُ القصرِ .







ونفخ في البوقي ، فكان له ما أراد ، في الحال . ونظرتِ الملكةُ من نافذةِ قصرِها ، فشاهدتِ الفتى واقفاً عند بوّاباته ، وصاحت : لماذا يحاصِرُ الجنودُ المدَجَّجُونَ بالسَّلاحِ قصري ؟

## قال سَيْفُ :

إِن قَصْرَكِ مُحَاصِرٌ ؛ لأَنْكِ سلبتِ منّى محفظتي ، وطاقيةَ أخي . أعيديهما لي ، لأبعدَ عنكِ الجنودَ .

قالتِ الملكةُ لِسيّفٍ:

تعالى، ادخلِ القصرَ، وسوفَ تستعيدُ محفظتَكَ المُمَزَّقةَ ، وطاقِيَتَكَ القديمة . إنَّني لا أريدُهما .

وسمع سَيْفٌ كلامها ، فدخل القصرَ .



قالت الملكة:

- إنَّني خائفةً حتى الموتِ من هؤلاءِ الجنودِ . إنني لا أتذكَّرُ أبنَ وضعتُ المحفظةَ والطاقيةَ . أبعدُ جيشكَ عن القصرِ ، حتى أكونَ قادرةً على ايجادِ أشيائِك .

وسمع سَيْفٌ كلامَها ، فأبعدَ الجيش.

تظاهرتِ الملكةُ بالبحثِ عن المحفظةِ والطاقيةِ ، وإذْ هي كذلك ، قالتُ لِسَيْفٍ : كَيْفَ يستطيعُ فتى رثُّ الثيابِ ، مثلك ، أن يُحضِرَ جَيْشاً ؟



قال سَيْفَ: الأمرُ سَهْلُ . أبي أعظى أخي الصغيرَ بُوقاً عجيباً ، وَمَنْ يَنفخُ فيه تَتَحَقَّقُ

قالتِ الملكة : لَنْ أُصَدِّقَ ما تقول ، إلا عندما أرى الحقيقة بعيني .



فنفخ سيفٌ في البوقِ ، وبسرعةٍ ، ظهر جيشٌ من الجنودِ ، مُدَجَّجٌ بالسلاح ، أحاطَ بالقصرِ . فصَدَّقتِ الملكةُ أنَّ هذا البوقَ بُوْقٌ سِحْرِيّ .

وماكاد سَيْفٌ يُبْعِدُ الجِنودَ ، حتى اختطفتُهُ مِنْ يديه ، ثم قالتْ تخاطبُ البوق :

أيُّها الجنودُ اضربوا هذا الفتى بشدّةٍ وقسوةٍ ، واطردوه ، بعيداً عن
 القصر .

ونفختُ في البوقِ ، فظهرَ الجنودُ ، وانهالوا على سَيْفٍ ضَرْبَاً ، وطردوه من القصر.





مشى سيفٌ ، بعيداً عن القصرِ ، وهو يُحِسُّ بغضبٍ شديدٍ ، ثم اتجه إلى كَرْمٍ فيه سَبْعُ شجراتٍ من التين .

كانت سبتُ من الأشجارِ بلاثمارٍ . أما الشجرةُ السابعةُ فبدتُ مغطاةً بثارٍ من التين الكبيرِ الناضج .

قال سيف : هذا هو التين الذي أريده . . ؟

وجلسَ تحتَ ظِلِّ الشَّجرةِ السابعةِ ، وبدأً يأكلُ من تينها . أكلَ سيفٌ تينةً واحدةً فطالَ جسمُهُ قليلاً ، وأكلَ تينةً ثانيةً فطالَ جِسْمُهُ أكثرَ ، وأكلَ تينةً ثالثةً فصار طولهُ طولَ الشجرةِ .

وعندما أكلَ سِتَّ تيناتٍ ، صارَ طويلاً جِدًا ، كأنَّهُ عملاقٌ جبار .

قال سيف بحزنٍ:

ماذا أفعل ؟. ومشى مُبتَعِدًا ، عن الكرم ، يُستَأثِلُ نَفْسَهُ ، إنْ كانَ بوسعه أن يفعل شيئاً ليعود إلى حجمه الطبيعي .

وَصَلَ سَيْفُ إِلَى كُرْمِ آخر ، فيه سَبْعُ أشجارٍ من الكرزِ الأحمرِ الفاتح : سَتُ لا ثَمَارُ فيها ، وواحدة تحملُ ثماراً ناضجة متوردة .

قَالِ سَيْفٌ مُتعجباً:

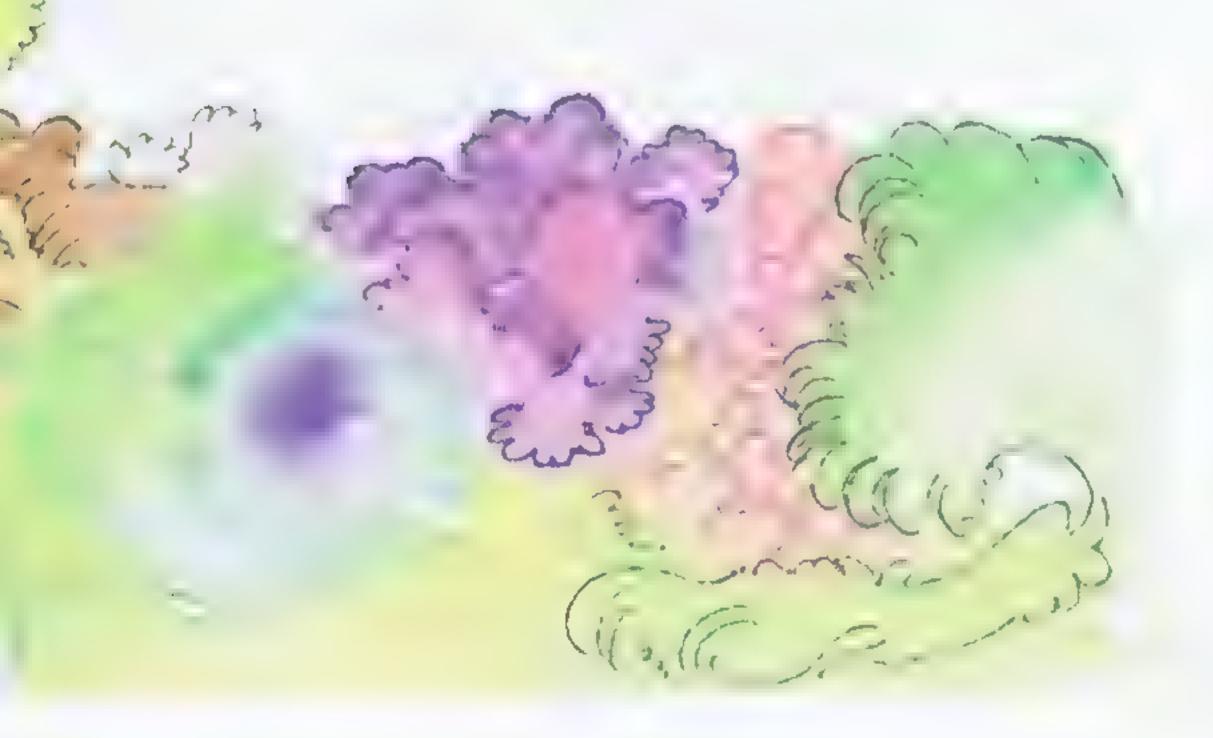
ع هذا هو الكُرزُ الذي أريدُهُ .

وجلس تحت ظلّ الشجرةِ المثمرةِ ، وبدأ يجني مِنْ كرزها ، ويأكلُ . أَكُلَ سَيْفُ كُرزةً واحدةً فقصر جِسْمُهُ قليلا ، ثم أكل كرزةً ثانيةً فقصر جِسْمُهُ أكثر ، ثم أكل كرزةً ثالثةً فصار طول جِسْمِهِ أقصرَ من طولِ الشجرةِ بقليلٍ . وعندما أكل سِتَ كرزاتٍ عاد جِسْمُهُ ألى حجمه الطبيعيّ . وبينا هو يهم بالرحيل عن الكرم إذ رأى شيثين : زجاجةً ، وسَلّةً .

قال سَيْفُ:

الآنَ ، عرفتُ ماذا ينبغي أن أَفَعَلَ كي أسترجعَ الأشياءَ الثلاثةَ العجيبةَ : المحفظة ، والطاقية ، والبوق.

قطَفَ سَيْفُ حَبَّاتٍ من الكرز ، وعصرها في الزجاجة ، واتَّجه ، بعد ذلك ، إلى الكرم الأوّل ؛ كرم التين ، فملا السَّلة منه تيناً مُتَوَرِّدًا .





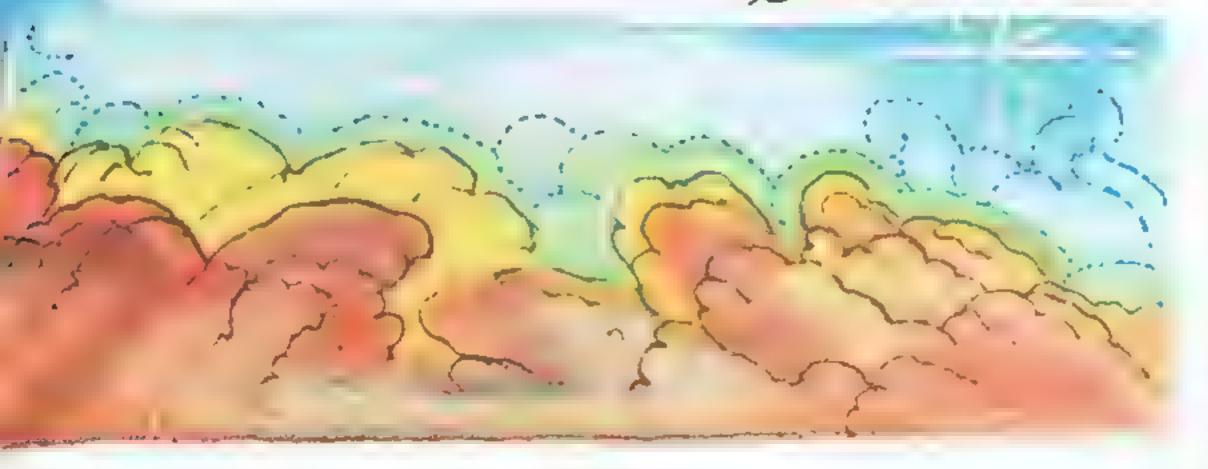


من ذلك ، حَمَلَ سَلَّه التيِّنِ ، وتوجُّه أَلَى القصرِ .

تَوَقُّفَ سَيْفٌ عِنْدَ مطبخ القصرِ ، وَطَرَقَ البابَ ، وقال : مَنْ يشتري

وفي الحالِ ، هَرع خمسة طبّاخين إلى البابِ ، واشتروا التبِّنَ الذي في

أرسل الطُّبَّاخون نِصْفَ التيِّن الذي أَشْتَرَوْهُ أَلَى غَرِفَةِ الملكةِ ، وبعد ذلك ، جَلَسُوا ، في المطبخ ِ ، وأكلوا النصفَ الآخرَ .







وأخذت أجسامُهم: تطولُ ، وتطولُ ، وتطولُ ، حتى لامست ورُوْسُهُمُ السِّقْفَ .

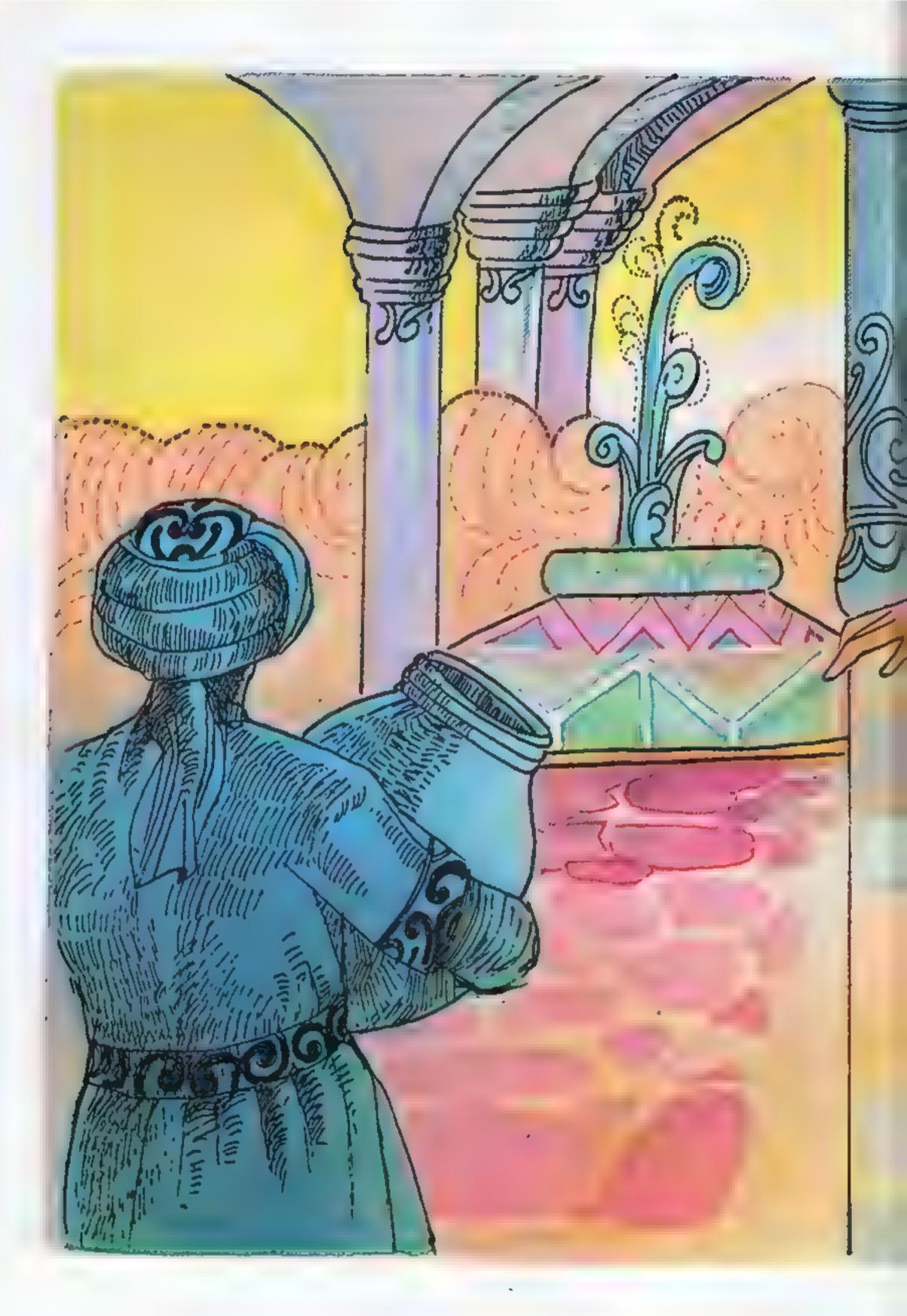




وَحَمَلَ الزُّجَاجَةَ المملوءَ قَ بعصيرِ الكرز ، وذهبَ إلى القصرِ ، ووقف في وسطِ ساحَتِهِ ، وصاحَ : إِنَّ هذا الشرابَ السحريّ يشفي كلَّ المرضى . مَنْ يشتري شرابي السحريّ إلى السحريّ ؟

جاء الطّبّاخون من المطبخ ، يركضون ، وقالوا : إِنَّ أجسامنا طويلة . سنشتري شرابَك السحري .

أعطى الفتى سيف الطباخين قطراتٍ من عصيرِ الكرزِ ، فأخذت الحسامهم تقصرُ شيئاً فشيئاً ، إلى أن عادوا إلى سيرتهم الأولى .





وهنا ، نادتِ الملكةُ الفتى ، مِن النَّافذةِ ، قائلةً : أعطني الشرابَ السحريُّ . . ! !

قال سيف :

ماذا تعطيني مُقابلَ الشُّرابِ السحريُّ ؟

قالتِ الملكة : أعطيك خمسين قطعة نقديّة .

قال سيف : إن هذا المبلغ لا يكني .

قالتِ الملكة: أعطيكَ مائة قطعةٍ نقديّة.



قال سيف: إن هذا المبلغ لا يكني أريدُ المحفظة التّي لا تفرغ من النقود أبداً ، وأريدُ طاقية الأخفاء التّي تحجبني عن الأنظار ، وأريدُ البوق الذّي بحقّقُ أ

قالت الملكة: تعالَ إلى النافذةِ ، وسوف تحظى بهذهِ الأشياءِ العجيبة .

وعندما جاء سيف إلى النافذة ، حاولت الملكة أن تخطف منه زجاجة العصير ، لكنه كان حَذِرًا جِدًا .

قال سيف : لن تأخذيها مني حتى أنال ما يخصني .

وهنا ، تأكّدَتِ الملكةُ أنها لن تستطيعَ أن تَخدَعَهُ ، فأعطتهُ الأشياءَ الثلاثةَ العجيبة : المحفظة ، والطاقية ، والبوق



وضع سيف طاقية الأخفاء على رأسهِ ، في لمح البصرِ ، واختنى . وَوَضعَ زَجَاجةً عصيرِ الكرزِ على شرفةِ شُبّاكِ الملكة .

شربتِ الملكةُ عصيرَ الكرزِ ، وعادت إلى حجمِها الطبيعيّ . ولما اطمأنًّ سيفٌ عليها ، قفلَ عائداً إلى البيت .

هناكَ أعطى أخاه الكبيرَ (يزن) الطاقيةُ القديمةُ ، وأعطى أخاهُ الصغيرَ (علاء) البوقَ المكسورَ .

وتعاقبتِ الآيّامُ والشّهورُ ، وعاشَ الأخوةُ الثّلاثةُ بقيّةَ حياتِهم ، في سعادةٍ ونعيم وسرور .



مكتبة الطفل . مك

الجمهورية العراقية – وزارة الثقافة والاعلام – دائرة ثقافة الاطفال – مكتبة الطفل

الناشر : دائرة ثقافة الاطفال - ص . ب ١٤١٧٦ بغداد ثمن النسخسة: داخسل العراق (٥٠) فلساً عراقيساً. وخارج العراق (١٥٠) فلساً عراقياً أو ما يعادلها